

E2 - Someone I Like

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] ---

"Discipline Committee Room"
Sup? Hirano, the teacher
told me to give you this.

[00:05] ---

Thanks.

[00:07] ---

Oh, hey, Mya-*chan*. Wanna head out with me?

[00:09] ---

Wait, you guys leave together?

[00:12] ---

We're on the same train line.

[00:14] ---

Oh.

[00:15] ---

I want to stop by the
bookstore, so not today.

[00:18] ---

I'd better get going.

[00:20] ---

Okay. See ya.

[00:21] ---

Hey, Mya-*chan*, wait up!

[00:24] ---

Have fun.

[00:26] ---

M-My visit to the bookstore today
is meant to be a solo trip.

[00:29] ---

Are ya buyin' BL?

[00:31] ---

Don't just ask me that!

[00:33] ---

Yes, if you must know.

[00:34] ---

Wouldn't it be easier together?

[00:39] ---

You try standing in front of
the BL shelf with another guy!

[00:42] ---

You'll just end up fodder
for everyone's conversations!

[00:44] ---

You sure about that?

[00:46] ---

Yes, I am.

[00:47] ---

Then I'll stand at a different shelf.

[00:52] ---

I guess that... would be fine...

[00:56] ---

"First time tagging along"

[01:00] ---

Look at all the books they've got here.

[01:06] ---

"Miyano's first time here"

[01:12] ---

You aren't nervous?

[01:14] ---

Huh? It's just manga, right?

[01:16] ---

R-Right.

[01:18] ---

Normies are so strong.

[01:20] ---

"He Says Love Is Everything"

[01:47] ---

"Sasaki and Miyano"

[03:05] ---

"Episode 2: 'Someone I Like'"

Bread for lunch today?

[03:07] ---

"Episode 2: 'Someone I Like'"

Yup. It's flaming pollack roe and
mushroom salted bread. Autumn only.

[03:11] ---

Mya-chan!

[03:13] ---

--It's that guy again.

--Senpai.

[03:14] ---

Miyano, you've got a visitor.

[03:16] ---

Thanks.

[03:18] ---

Manga?

[03:19] ---

Yeah.

[03:19] ---

So he's seriously reading BL, too.

[03:23] ---

Yeah.

[03:28] ---

I finished it. Next volume please.

[03:32] ---

Here.

[03:35] ---

Thanks.

[03:41] ---

What is it?

[03:46] ---

Senpai, I know you said
these manga were good, but...

[03:50] ---

Yeah.

[03:51] ---

H-How can you want to read them
even without being a *fudanshi*?

[03:58] ---

Huh?

[04:00] ---

I just... don't get the appeal
without the *moe*...

[04:03] ---

...s-since I'm a *fudanshi*...

[04:08] ---

If there's someone I like,
I want to know them.

[04:15] ---

"someone I like"

[04:15] ---

G-G-G-Go to your classroom!

[04:17] ---

The bell rings soon!

[04:19] ---

Oh, yeah. See ya later.

[04:31] ---

What is he thinking?

[04:33] ---

Same with the "going out" thing.

[04:35] ---

He's gonna be misinterpreted.

[04:42] ---

Your face is beet red.

[04:43] ---

You're imagining it.

[04:44] ---

It sorta sounded like he said
"someone I like."

[04:47] ---

Senpai jokes like that a lot.

[04:53] ---

What?

[04:55] ---

Oh, nothing.

[05:18] ---

Whatcha listening to?

[05:20] ---

You dummy, A-Are you crazy,
doing that *here*?

[05:24] ---

It's your own fault.

[05:26] ---

S-Stop!

[05:28] ---

I-It's not what you think!
Really, it's not!

[05:31] ---

I just accidentally put it in
with my music!

[05:33] ---

I'm not walking around listening to this!

[05:35] ---

In fact, I barely listened
to any of it! I swear!

[05:43] ---

Are you crazy, doing that--

[05:45] ---

Oh, I can't take it!

[05:48] ---

Please just forget this ever happened!

[05:53] ---

What was that, anyway?

[05:55] ---

A drama CD.

[05:57] ---

A drama CD?

[06:00] ---

There are CDs that contain stories
told purely through audio.

[06:06] ---

"Is it BL?"

"You dummy, A-Are you crazy,
doing that *here*?"

[06:08] ---

"You dummy, A-Are you crazy,
doing that *here*?"

[06:09] ---

"Yes. It's BL."

Senpai, please get
immediate amnesia. I'll help.

[06:11] ---

Senpai, please get
immediate amnesia. I'll help.

[06:16] ---

Mya-*chan* is so cute.

[06:19] ---

Oh, hey, Miyano.

[06:20] ---

Whatcha doin'?

[06:21] ---

Having an *otaku* fit?

[06:23] ---

Leave me alone.

[06:26] ---

Y'know how Miyano's face is feminine?

[06:28] ---

--When he blushes, could you
mistake him for a girl?

[06:30] ---

--Senpai, you can't immediately
imitate BL like that. Seriously.

--When he blushes, could you
mistake him for a girl?

[06:32] ---

--Senpai, you can't immediately
imitate BL like that. Seriously.

--What? No way. He's a dude.

[06:34] ---

--Senpai, you can't immediately
imitate BL like that. Seriously.

--Yeah, I wouldn't either.

[06:39] ---

Senpai, are you listening?

[06:43] ---

Senpai?

[06:47] ---

What are you doing?

[06:49] ---

Huh?

[06:50] ---

No, really.

[06:53] ---

Miyano.

[06:55] ---

Sorry I took so long.

[06:56] ---

Hi, Senpai.

[06:57] ---

Hey.

[06:59] ---

I had an awful time waiting for you.

[07:02] ---

Nature called. Forgive me.

[07:03] ---

Did something happen?

[07:07] ---

Oh, Senpai, don't you have class?

[07:09] ---

Yeah, I gotta go.

[07:11] ---

See ya.

[07:14] ---

What were you two doing?

[07:16] ---

That's what I'd like to know.

[07:29] ---

What was that all about?

[07:35] ---

Mya-*chan*, let's play a game!

[07:37] ---

No. I'm filling out my journal sheet.

[07:40] ---

Huh? How come?

[07:41] ---

Games of chicken are really popular
in my class right now.

[07:45] ---

Chicken?

[07:47] ---

The one where your faces get closer
and closer until someone bails.

[07:51] ---

Oh, a normie game.

[07:53] ---

Huh?

[07:57] ---

So what put this idea in your head?

[08:00] ---

I just wanted to try it
with you, *Mya-chan*.

[08:02] ---

--And maybe it ends with a lucky--
--There you go repeating BL nonsense.

[08:07] ---

Party pooper.

[08:08] ---

Well, would you like some of these,
Mya-chan? They're not sweet.

[08:12] ---

Maybe he really did buy these
for this purpose...

[08:17] ---

Well, if they're not particularly sweet...

[08:35] ---

"Thu., Nov. 11th" "Weather: Sunny"
"Name: Miyano"

[08:47] ---

Um, it feels pretty awkward to go
all the way to your hand.

[08:52] ---

Could you let go?

[08:55] ---

Yeah, sure.

[08:57] ---

Oh, you can have the rest of them.

[08:59] ---

See ya.

[09:00] ---

Oh, okay. Bye.

[09:20] ---

It's sweet.

[09:40] ---

Does he have no guard up? Is it gone?

[09:50] ---

He usually gets mad.

[09:59] ---

I don't know anymore!

[10:01] ---

Damn. He's so cute.

[10:05] ---

It's gotten pretty bad.

[10:07] ---

I feel like...

[10:09] ---

...next time I hug him,

I'm liable to squeeze extra hard.

[10:13] ---

And then Mya-*chan* will...

[10:20] ---

...be upset, huh?

[10:27] ---

I'll have to be careful not to touch him.

[10:39] ---

Miyano, I got the key.

[10:42] ---

Let's turn in the journal and go home.

[10:43] ---

Yeah...

[10:45] ---

Where'd those come from?

[10:46] ---

Sasaki-*senpai* just gave them to me.

[10:49] ---

Really? You gonna eat 'em?

[10:51] ---

Do you like those?

[10:53] ---

Since they were a gift, I'll eat them.

[10:55] ---

It's not like they're intolerable.

[10:57] ---

The other day when I gave you
chocolates, you gave them away.

[11:01] ---

Those were sweet.

[11:03] ---

I sense a difference in treatment.

[11:05] ---

There isn't one.

[11:06] ---

Okay sure.

[11:08] ---

Whatever. I'll just buy some

for my girlfriend.

[11:12] ---

There isn't...

[11:16] ---

...is there?

[11:21] ---

"Mon., Nov. 15th"

Kuresawa, you still here?

[11:24] ---

"Mon., Nov. 15th"

You barely caught me.

[11:26] ---

I'm really sorry!

Please turn in my notebook!

[11:29] ---

Not forgiven.

[11:30] ---

Forgive me!

[11:32] ---

Oh, Miyano, you're still here, too.

[11:34] ---

Yeah, I'm finishing the journal.

I'm on duty this week, too.

[11:39] ---

Oh, yeah, I've been meaning
to ask ya somethin'.

[11:41] ---

Are you and that *senpai* who visits so much

[11:44] ---

going out?

[11:45] ---

What kind of question is that?!

[11:48] ---

Well, this *is* an all-boys school,
and he calls you cute all the time.

[11:52] ---

W-We're not.

[11:53] ---

Then he's taking advantage?

[11:55] ---

No!

[11:56] ---

We have a normal
senpai-kouhai relationship!

[11:58] ---

You call your manga arrangement normal?

[12:01] ---

Shut it, Kuresawa.

[12:06] ---

Well, if you're fine, then it's all good.

[12:09] ---

You expressed concern before, too.

Is Sasaki-*senpai* scary?

[12:14] ---

Isn't anybody who's older and bigger?

[12:18] ---

Well, you do have a point...

[12:22] ---

Sasaki-*senpai* is a good person.

[12:24] ---

Huh?

[12:26] ---

Remember when I got beat up
before summer break?

[12:29] ---

It was Sasaki-*senpai* that saved me.

[12:38] ---

What do *you* want?

[12:39] ---

I'm cleaning up here.

[12:42] ---

You okay? You should get going.

[12:45] ---

Y-Yes.

[12:49] ---

Huh.

[12:50] ---

So it's just that he has an
exceptional relationship with Miyano.

[12:54] ---

Exactly.

[12:55] ---

Not "exactly" at all!

[12:57] ---

Well, I got club stuff to get back to.

[13:00] ---

I'll go turn in these notebooks.

[13:01] ---

Okay.

[13:02] ---

See ya!

[13:09] ---

Did only one person leave early today?

[13:13] ---

"Left Early | Absent"

[13:17] ---

I'm sure they were only joking about it,

[13:21] ---

but I wonder if Senpai is also
being teased in class in some way...

[13:25] ---

Is he being looked at in that way
because I'm lending him BL manga?

[13:33] ---

If he is, what do I d--

[13:34] ---

Mya-chan!

[13:36] ---

What? Senpai? What brings you here?

[13:39] ---

My bad.

[13:41] ---

I dropped by because
I heard you were still here.

[13:45] ---

Mya-chan, do you get hit on a lot?

[13:49] ---

What brought that up all of a sudden?

[13:51] ---

Is relationship gossip the new trend
among high school boys?

[13:56] ---

Actually, you should abandon this notion
that there are potential partners

[14:00] ---

behind every corner.

[14:01] ---

They're not that plentiful.

[14:04] ---

What about Hirano?

[14:05] ---

Hirano-senpai is an *uke*.

[14:07] ---

He's an *uke*?

[14:09] ---

Got it. Continue.

[14:12] ---

He's with the younger student
who is his roommate.

[14:15] ---

Bold move, *fudanshi*.

[14:19] ---

But put all that aside for the moment.

[14:21] ---

Though this is a boys' school, there's
a coed school nearby, and we can work,

[14:27] ---

so it's actually more common for
students to find a girlfriend off-campus.

[14:31] ---

I thought you chose this school
because it was a boys' school.

[14:34] ---

What kind of conception
of *fudanshi* do you have?

[14:37] ---

They'll do anything
to achieve their goals.

[14:40] ---

According to one of the manga I borrowed.

[14:42] ---

Manga?!

[14:43] ---

Miyano, you idiot!

[14:46] ---

Anyway, that's not why I came here.

[14:48] ---

Besides, I found BL
after I chose this school.

[14:53] ---

And it was unintentional.

[14:55] ---

Unintentional?

[14:58] ---

Then how did you start
reading BL, Mya-chan?

[15:03] ---

People... are fallible
and prone to error...

[15:09] ---

Uh-huh.

[15:25] ---

A r-reference book...

[15:27] ---

Yeah.

[15:29] ---

I went to get a reference book
for exams and manga for study breaks,

[15:35] ---

when I spotted a manga with a familiar character drawn really well on the cover.

[15:41] ---

It said "anthology" on it,

[15:43] ---

and there are sometimes official collaborations between authors,

[15:48] ---

so I thought it was something like that.

[16:12] ---

Um...

[16:14] ---

Uh-huh, and that turned out to be BL.

[16:16] ---

It was partly my fault for being careless,

[16:19] ---

but it was hard to figure out!

[16:21] ---

It was on a normal shelf!

[16:23] ---

I see.

[16:25] ---

And I bet he later went out and found several similar titles to buy.

[16:30] ---

He's so cute.

[16:35] ---

Are you listening?

[16:39] ---

Yep.

[16:41] ---

I just remembered. I saw an ad in a convenience store for BL-looking manga.

[16:45] ---

Mya-*chan*, do you know about it?

[16:46] ---

Can you tell me the title?

[16:48] ---

Uh, let's see now...

[17:16] ---

Hirano, you still here?

[17:18] ---

What is it?

[17:18] ---

Oh, Sasaki-*senpai*.

[17:20] ---

Oh, it's Mya-*chan*!

[17:21] ---

Heading home now?

[17:23] ---

Yes.

[17:24] ---

Did you need to see me
or not? I'm leaving.

[17:27] ---

Hold on, now. There it is.
From our teacher.

[17:31] ---

Thanks.

[17:32] ---

Actually, you've been on
gopher duty a lot lately.

[17:35] ---

More post-graduation stuff?

[17:37] ---

Yeah. When you're a second year, you'll
also be told to squeeze in school visits.

[17:43] ---

Keep your head up.

[17:46] ---

But I've barely even
started at this school.

[17:48] ---

"February"

[17:50] ---

"February"

It's been almost a year though.

[17:52] ---

"February"

Time really flew.

[17:53] ---

Time really flew.

[17:55] ---

I'll go hand in the key,
so you can head home, Miyano.

[17:59] ---

You're leaving now, too, right?

[18:00] ---

Yup.

[18:02] ---

Then I'll head out now.

[18:04] ---

Bye.

[18:05] ---

"Discipline Committee Room"

[18:06] ---

"Discipline Committee Room"

Actually, I left the manga I borrowed yesterday in the classroom.

[18:07] ---

Actually, I left the manga I borrowed yesterday in the classroom.

[18:10] ---

Can we go get it?

[18:12] ---

Huh? You *what?*!

[18:13] ---

My bad.

[18:14] ---

No, it's not a big deal...

[18:17] ---

No, no, it *is* a big deal!

[18:19] ---

What if your teacher finds it?

[18:21] ---

--Come on! We need to hurry.

[18:23] ---

--'Kay.

--Come on! We need to hurry.

[18:24] ---

Those two have gotten pretty close.

[18:35] ---

I guess I should just take that as a good thing.

[18:41] ---

Thank goodness it was still in the bag.

[18:44] ---

That's the way you always lend it to me.

[18:48] ---

It's a tenet of *fudanshi* life.

[18:51] ---

Is that right?

[18:52] ---

It is.

[18:54] ---

Hey, Mya-*chan*, Mya-*chan*!

[18:56] ---

H-Hey! Senpai, no need to pull!

[19:00] ---

What is it?

[19:01] ---

Look.

[19:10] ---

Valentine's at a boys' school.
Promising material.

[19:16] ---

This would be great
material in a BL manga.

[19:25] ---

Was I right?

[19:30] ---

How did you know?

[19:32] ---

I wonder.

[19:34] ---

Mya-*chan*, let's buy these
and exchange them. Yeah?

[19:37] ---

I don't want to.

[19:39] ---

Why not?

[19:49] ---

"Someone I Like"

[21:25] ---

By the way, how many people
gave you chocolate, Mya-*chan*?

[21:29] ---

Thirty-six.

[21:31] ---

What?

[21:32] ---

We made it a class event.

[21:34] ---

One of our classmates loves events,

[21:36] ---

and on his suggestion,
everyone brought chocolates.

[21:40] ---

Oh...

[21:41] ---

But for some reason, a lot of people
brought money-shaped chocolates.

[21:46] ---

That led to a discussion of money,
and then the teacher got suspicious...

[22:07] ---

"Sasaki"

[22:11] ---

Oh, welcome home!

[22:13] ---

Hey, if you have time, could you wash your hands and help with the gyoza?

[22:22] ---

What was that about?

[22:23] ---

Beats me.

[22:24] ---

Rude.

[23:06] ---

I should've thought about events. That's on me.

[23:14] ---

Thirty-six...

[23:24] ---

Who the hell went first?

[23:35] ---

"Episode 3: 'Senpai Is...'"

Revision #1

Created 2024-06-26 04:57:02 UTC by whimsee

Updated 2024-06-26 04:57:02 UTC by whimsee